**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande
**Band:** 47 (1921)
**Heft:** 22

**Werbung**

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

47me année. — N° 22 Paraissant tous les 15 jours 29 Octobre 1921

# BULLETIN TECHNIQUE
## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES
ainsi que de
la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes,
de l'Association des Anciens Elèves
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne
et des Groupes Romands de la G. e. P.

ABONNEMENTS :
Suisse : 1 an, 12 francs
Etranger : 14 francs
Pour sociétaires :
Suisse : 1 an, 10 francs
Etranger : 12 francs
Prix du numéro : 75 centimes.
Pour les abonnements s'adresser à la librairie F. Rouge & Cº, à Lausanne.

ANNONCES :
50 centimes la ligne
Rabais pour annonces répétées
Tarif spécial pour fractions de pages
S'adresser exclusivement à l'*Indicateur Vaudois* (Société Suisse d'Edition) Jumelles, 4, Lausanne.

COMITÉ DE RÉDACTION
Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.
Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.
MEMBRES :
*Fribourg :* MM. F. BROILLET, architecte ; J. LEHMANN, ingénieur cantonal ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud :* MM. EPITAUX, architecte ; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne ; E. JOST, architecte ; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève :* MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil ; RENÉ NEESER, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel :* MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais :* MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.
RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.
LAUSANNE, Jumelles, 4

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE
E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président ;* J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.
ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & Cº, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

**Troesch & Cº S.A., Berne**
**Fabrique d'Appareils Sanitaires**

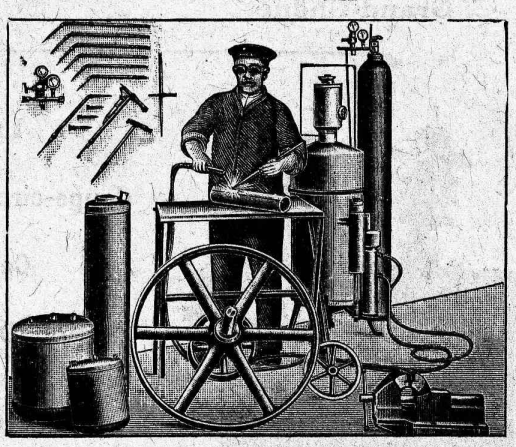
**Theodore Bertschinger**
Entreprise générale de Construction **Lenzbourg et Zurich**

**Carrière de grès coquillier „Steinhof" Othmarsingen**
(Molasse marine)

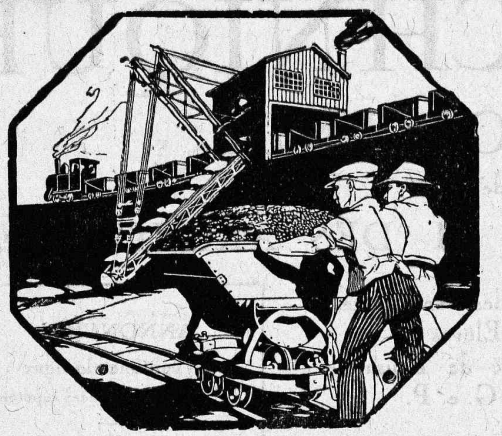
Livraison de
**Pierres brutes et taillées**
en teinte jaunâtre et bleuâtre
Dessins décoratifs
Tonalité chaude

**Sables pour fabrication de pierres artificielles**
peuvent être fournis constamment en quantités importantes

**„Continental"**
Installations pour
**Soudure et Découpage des métaux**



Procédé oxy-acétylénique
Le plus rationnel ! Le plus économique !
— Le plus simple ! —
MÉDAILLE D'OR BERNE 1914
Références brillantes Demandez Catalogue Nº 390
**Société Continentale de Lumière et Constructions Mécaniques**
Zurich-Dubendorf
TÉLÉPHONE DUBENDORF Nº 16



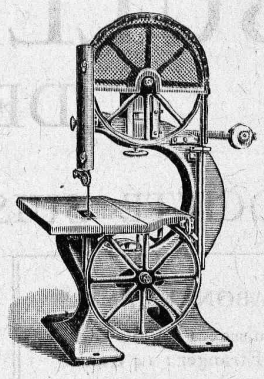
MATÉRIEL ROULANT ET
MACHINES D'ENTREPRISES S.A.

# R·U·B·A·G

**ZURICH, Seidengasse, 16**

Télég.: « Rubag » — Téléph.: Selnau 593

Matériel roulant - Machines d'entreprises - Machines-outils modernes - Machines pour travailler le bois
Aciers pour tous les usages



# S. A. Hasler — ci-devant l'atelier des télégraphes de G. Hasler — Berne

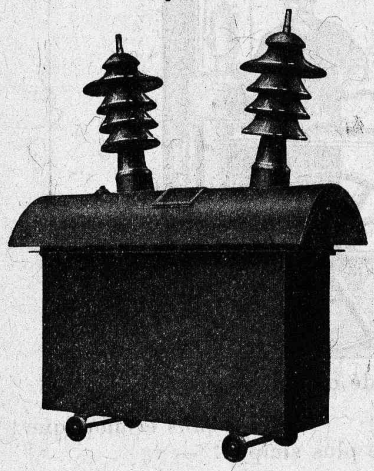
## Appareils téléphoniques

**Prix-courant sur demande**

# CHARLES MAIER

**FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, SCHAFFHOUSE**

Bureau : 5, Grand-Chêne — Bureau de **LAUSANNE** (Suisse) Téléphone 53.28 — Adr. télégr. : Maierélec, Lausanne



Interrupteur pour sectionnement de la ligne de traction pour C F F.

fermé

Interrupteur à levier

Coupe-circuits haute et basse tension

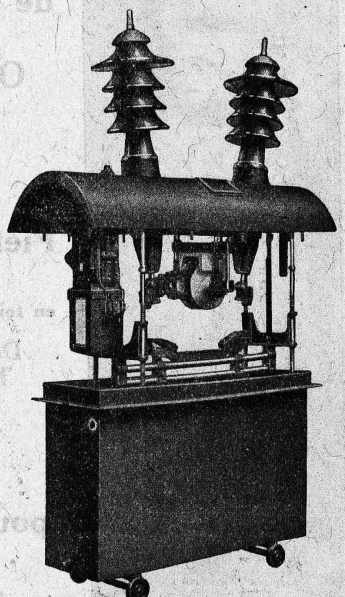
Coffrets de manœuvre

Disjoncteurs à huile

Sectionneurs, Parafoudres

Appareillage pour montage en plein air

Tableaux de distribution haute et basse tension, pour stations centrales et sous-stations



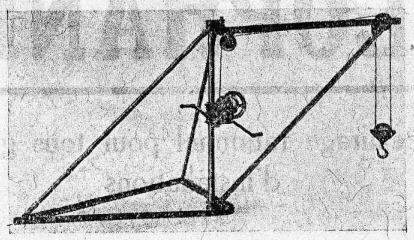
ouvert

# CONSTRUCTIONS en FER

**Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.**

**Wartmann, Vallette & Cie, Genève** — Même maison à BROUGG (Argovie)

# Appareils et machines de levage



Matériel roulant, machines et outils pour entrepreneurs

## ROBERT AEBI & Cie, ZURICH

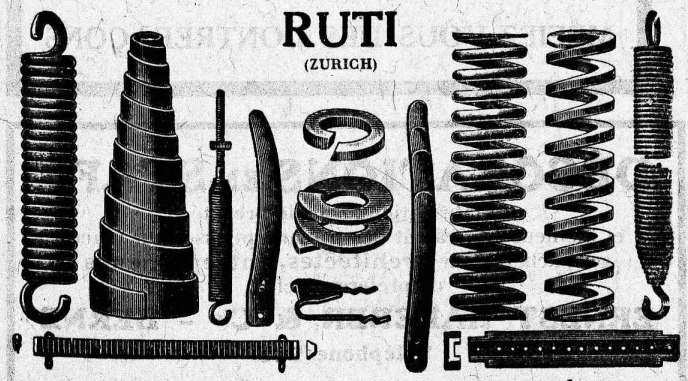
Bureau technique — Fabrique de machines

Fond. 1880

# BAUMANN FRÈRES

**Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres**

**RUTI**
(ZURICH)



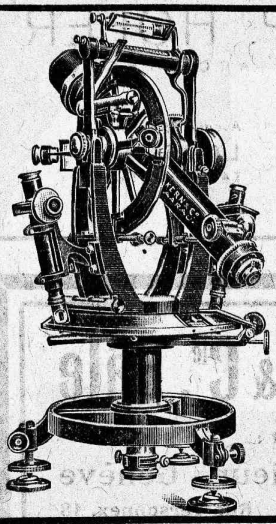
**RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR**
en fil de laiton, nickel et bronze
pour toutes machines et appareils

**RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI**

*RONDELLES A RESSORT*

**Articles techniques pour l'industrie textile**

*Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients*



# Kern
AARAU

**Téodolites**
**Instruments de nivellement**
**Boîtes de Compas de précision**

CATALOGUES GRATIS

**Kern & Cie** Société Anonyme **Aarau**

## Agrafe brevetée «Elbé»

pour courroies de transmission de toutes dimensions

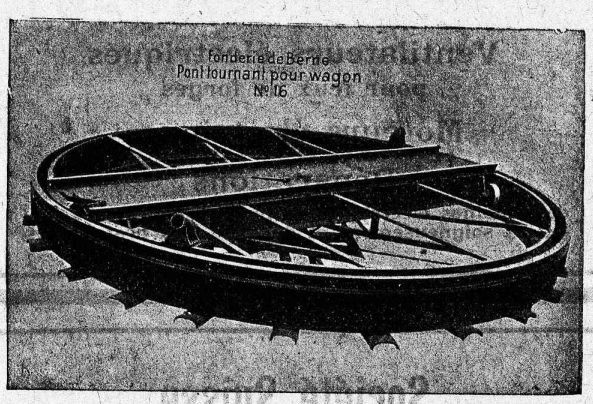
**Fabrique C. SYLVANT, Carouge-Genève**

En Suisse romande, en vente dans toutes les bonnes maisons de fournitures industrielles

# Société des USINES de LOUIS de ROLL

**Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.**

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone 10.66




**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

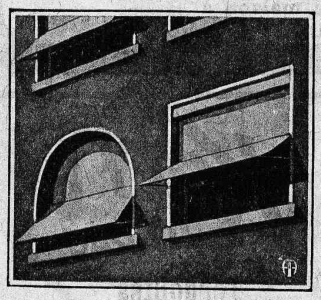
**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 **90 exécutions.**

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

**Renseignements sur des installations faites, références**
**Projets et Devis sont à disposition.**

# STORES SCHENKER SCHÖNENWERD



Représentant pour la Suisse romande :

**P. HOFER**
ARCHITECTE

Avenue de Solange, 4
LAUSANNE
Téléphone No 3910

**HORGEN**

*Tapis d'isolation - Laine de scorie - Carton bitumé à rainures - Carbolinéum - Plaques d'asphalte p. isolations Corde écrue et goudronnée.*

# G. Meidinger & Cie, Bâle

**Représentant :**

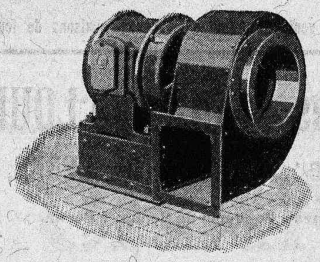
**L. E. Golay, Ingénieur, Genève**

**Téléphone : Stand 7015** **Rue Versonnex, 13**

## Ventilateurs centrifuges

**pour tous les besoins de l'industrie**

**Aération - Séchage - Dépoussiérage**



**Ventilateurs électriques**
**pour feux de forges**

**Moteurs électriques**

**Réparations**
**de machines électriques de tous systèmes sont exécutées soigneusement et dans de très brefs délais.**

# HOLOPHANE

L'éclairage rationnel pour tous genres d'installations

**Demandez nos nouveaux prix réduits**

**Société Anonyme française**
**HOLOPHANE**
SUCCURSALE DE ZURICH 1

*EXPOSITION DE MODÈLES ET CABINES DE DÉMONSTRATION*
*HIRSCHENGRABEN, 82*

Téléphone : **HOTTINGEN 20.39** Adr. télégraphique : **HOLOPHANE-ZURICH**

**MÉFIEZ-VOUS DES CONTREFAÇONS**

# Société Suisse pour la Conservation des Bois S.A. Zofingue

**Usine d'Injection et Scierie**

**Spécialité :**

Traverses de chemins de fer, Traverses de ponts et Traverses d'embranchement, suivant les normes des CFF, chêne, hêtre, pin et mélèze. Bois de construction imprégnés. Pavés de bois. Imprégnations à l'huile de créosote.

**Téléphone 46** **Adresse télégraph. : Teeroel-Zofingue**

# DÉCORATIONS EN STAFF

de fabrication spéciale brevetée
et meilleur équivalent des travaux poussés sur place
sont achetés par **architectes, entrepreneurs**
de préférence chez

**ERNEST HABERER & Cie - BERNE**

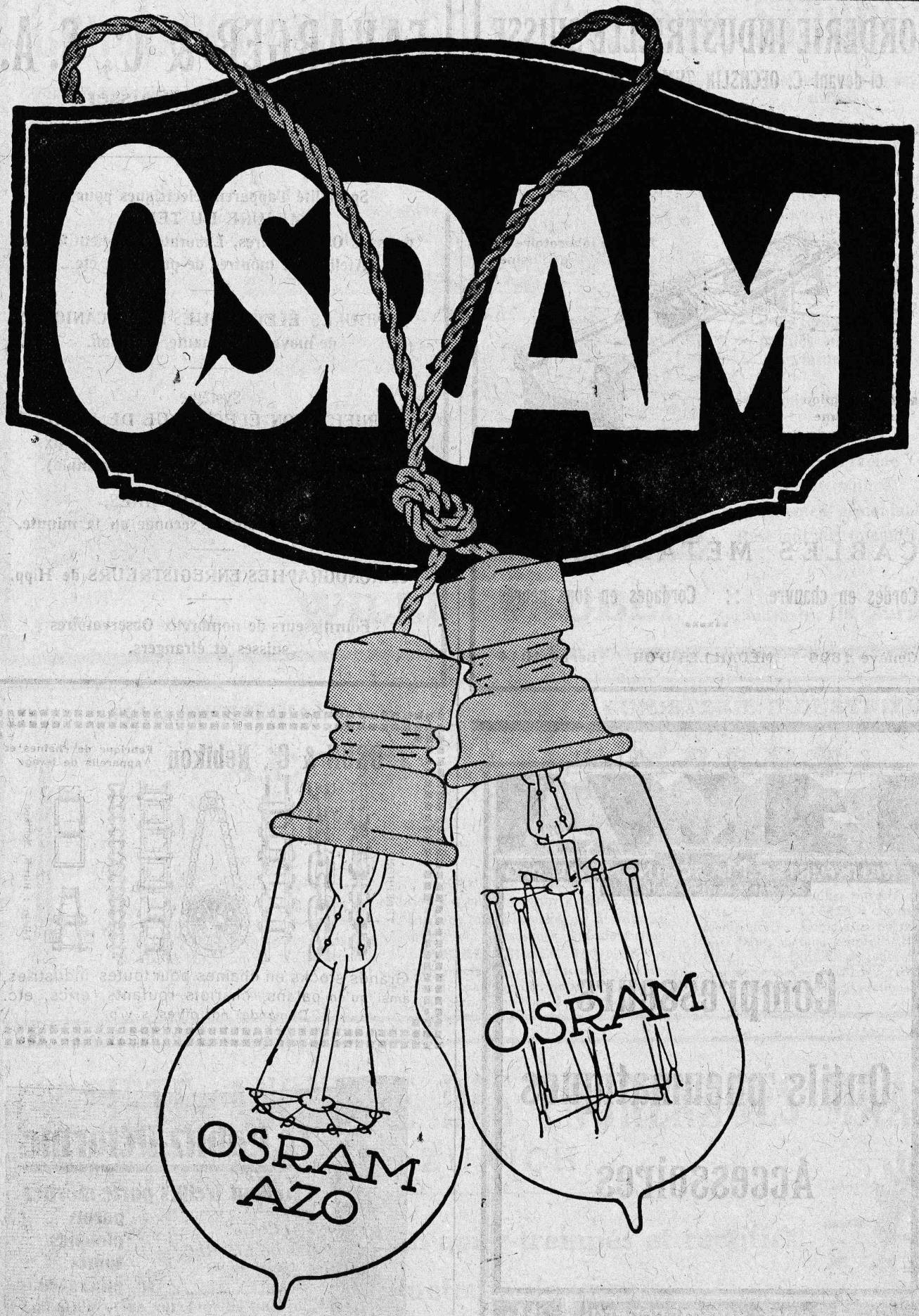
JH 1185 B] **Téléphone 943**

Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans spéciaux sont promptement exécutés.
Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement.

*Conditions avantageuses.* *Catalogues à disposition.*

**TRAVAUX DE SCULPTURE**

Modèles artistiques pour façades et intérieurs. Groupes pour monuments. Figurines pour décors et ornements de fontaines, colonnes, vases, etc. Exécution en pierre naturelle et artificielle.

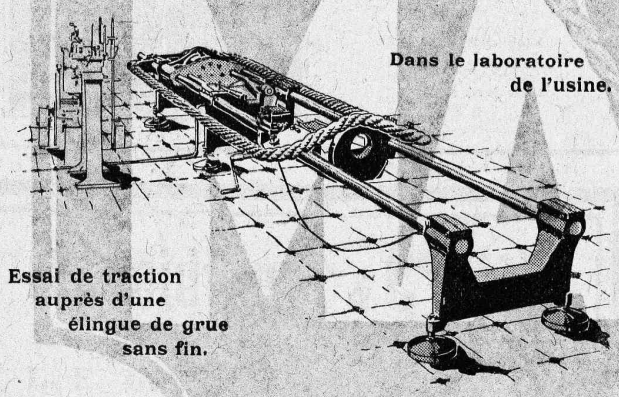



# OSRAM S.A., ZURICH

# CORDERIE INDUSTRIELLE SUISSE

ci-devant C. OECHSLIN ZUM MANDELBA M

Maison fondée en 1839 **SCHAFFHOUSE** Maison fondée en 1839



Dans le laboratoire de l'usine.

Essai de traction auprès d'une élingue de grue sans fin.

CABLES MÉTALLIQUES

Cordes en chanvre :: Cordages en tous genres

Genève 1896 MÉDAILLES D'OR Berne 1914

# FAVARGER & Cº, S. A.

NEUCHATEL (Suisse)

Maison fondée en 1860 par HIPP

Spécialité d'appareils électriques pour la MESURE DU TEMPS dans les Observatoires, Laboratoires scientifiques, Ateliers de montres de précision, etc...

PENDULES ÉLECTRIQUES ET MÉCANIQUES de moyenne et haute précision.

Système D'UNIFICATION ÉLECTRIQUE DE L'HEURE moyenne ou sidérale dans tous les locaux d'un Observatoire (pendule fondamentale).

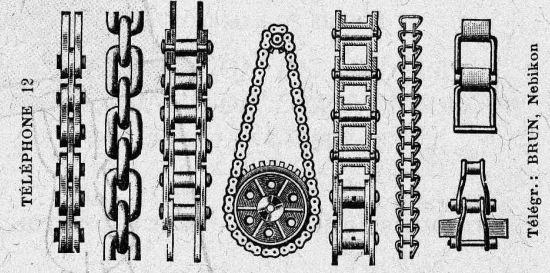
RELAIS PENDULAIRES, COMPTEURS battant la seconde ou la minute.

CHRONOGRAPHES ENREGISTREURS de Hipp.

Fournisseurs de nombreux Observatoires suisses et étrangers.

# J. BRUN & Cie, Nebikon

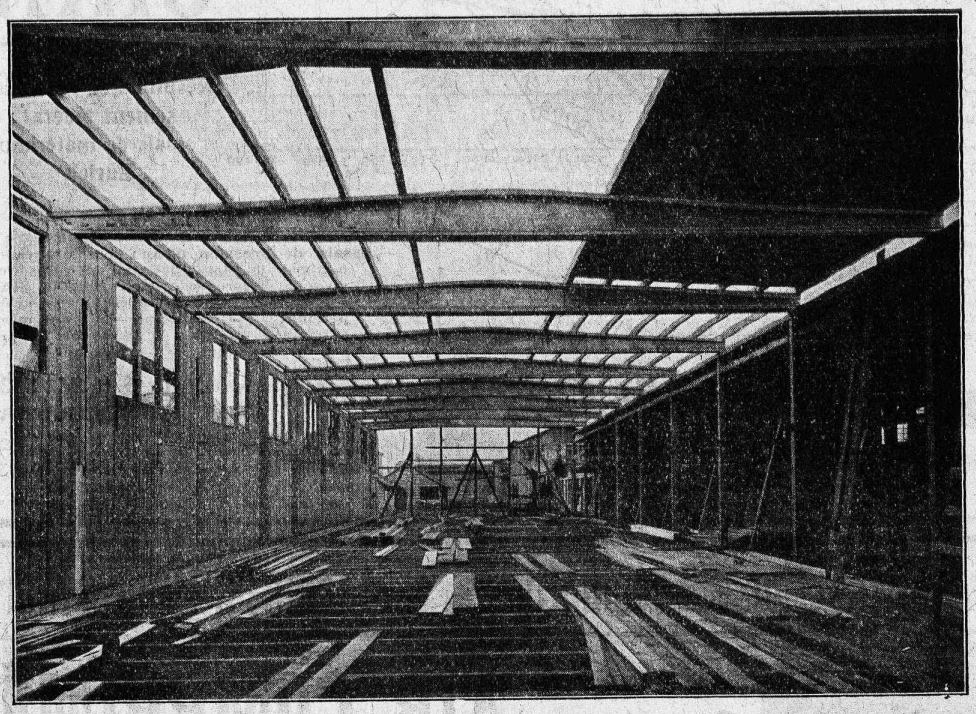
Fabrique de chaînes et appareils de levage




Grands stocks en chaînes pour toutes industries, ainsi qu'en palans, chariots roulants, crics, etc.

Demandez nos offres, s. v. p.

# Constructions en bois „Système Stäubli"



breveté dans tous les pays civilisés

pour constructions de toits, halles, usines, dépôts de marchandises, bâtiments économiques, hangars, ponts de service, échafaudages pour ponts sans supports, passerelles.

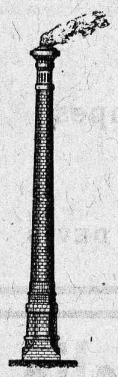
**Supports profilés en lamelles de toute forme**

**Meilleure utilisation du bois**

**Montage rapide**
**Poids minime**
**Facilement démontable**
**Résistant aux intempéries**

Projets et exécution par: **WILLI STÄUBLI** Zurlindenstr., 115, Zurich

**MAISON SPÉCIALE D'ENTREPRISES DE FUMISTERIE INDUSTRIELLE**
Ancienne Maison P. Landon, fondée en 1865



# ACTIS & LAMBERT
CONSTRUCTEURS

**53, Rue du Stand - GENÈVE - Téléphone 23-72**
Compte de chèques postaux I. 1761

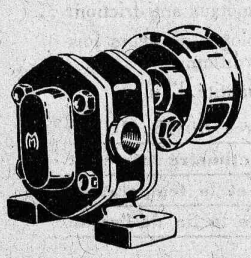
FOURS à récupération, système breveté P. de Lachomette, pour usines à gaz, à cornues horizontales et inclinées. — FOURS à cornues verticales, syst. Woodall & Duckham. — Construction de FOURS industriels en tous genres pour toutes industries.

**HAUTES CHEMINÉES**
en briques et en béton armé système Monnoyer
**Montage de Chaudières à vapeur**
Construction, Réparations, Transformations
**FOURS PERFECTIONNÉS**
pour Boulangers, Pâtissiers, Biscuitiers, nouveaux systèmes de chauffage économique A VAPEUR, au charbon, au bois, à l'électricité.

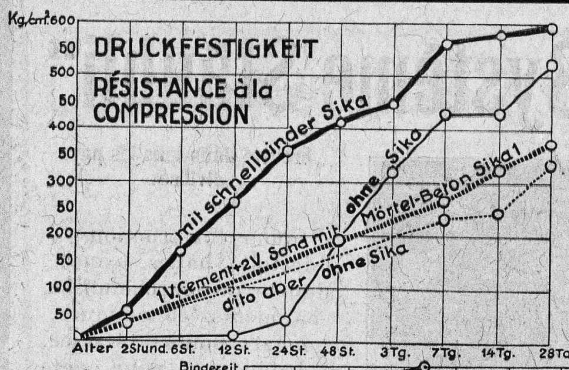
FOURS à fondre, à recuire, à émailler avec moufles ouverts ou fermés. — FOURS à chaux, à ciment, etc. — Commerce de produits réfractaires en tous genres BRIQUES, DALLES et PIÈCES de toutes formes et dimensions. — CIMENT réfractaire Standard pour réparations.

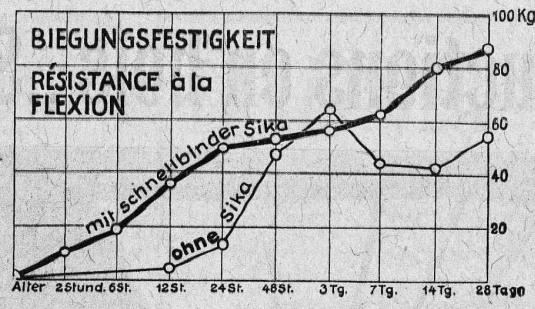
# SOCIÉTÉ ANONYME DES ENGRENAGES MAAG
## ZURICH

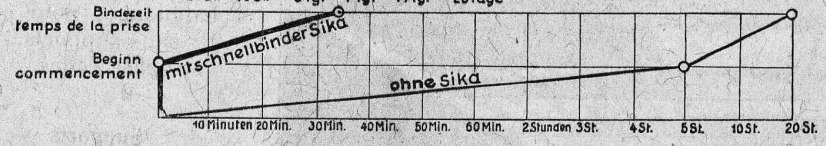
ADRESSE TÉLÉGR. : MAAGRÄDER
TÉLÉPHONE : SELNAU N° 633



**Engrenages en acier trempés et rectifiés.**
**Réducteurs de vitesse.**
**Pompes Engrenages Maag.**




# SIKA

**Résultats de l'Etablissement fédéral d'essais de matériaux, Zurich**

Les corps d'essais ont été préparés par l'Etablissement lui-même.

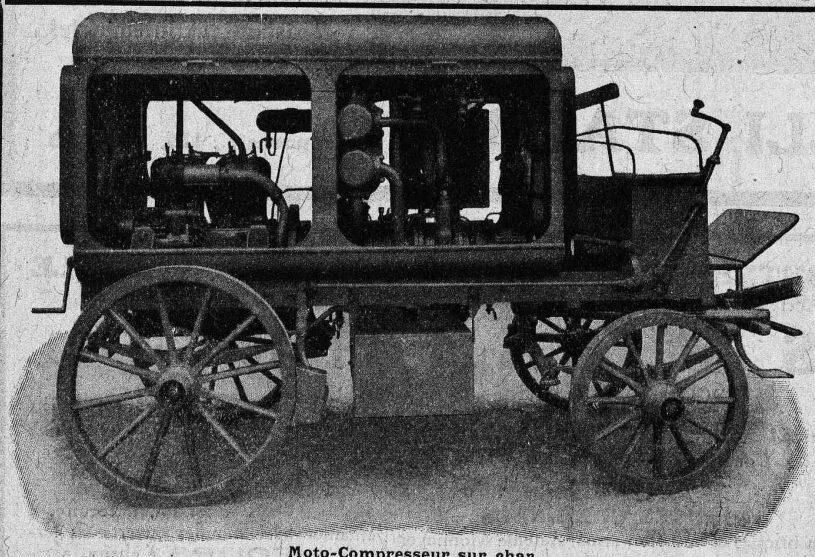
**Essais de pression d'eau :** sous la pression maximale de l'appareil, 6 atm., les corps d'essai sont demeurés secs. Par l'emploi du **SIKA** à prise rapide l'étanchéité peut être obtenue **pendant** la plus grande pression d'**eau, même** au moyen d'enduits. — Demandez **les** premières références.

**Fabricat. et vente chez :** **Kasp. Winkler & Cie, Altstetten-Zurich** vis-à-vis de la Gare **Tél. : Seinau 3963 Télégr. : SIKA**

Se trouve aussi aux adresses suivantes:

**ZURICH :** Association des Marchands suisses de matériaux ; Sponagel & Cie. **AARAU :** C. Richner. **BERNE :** Comptoir de matériaux de constructions (S. A.). **BIENNE :** Baumaterial (S. A.) **GENÈVE :** Jules Chappuis, Représentant-Entrepreneur, Terrassière, 58.

## Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines, Winterthur



Moto-Compresseur sur char.

# AIR COMPRIMÉ

jusqu'à 16 atmosphères

# VIDE

jusqu'à 99,9 %

**Compresseurs et Pompes à vide rotatifs**

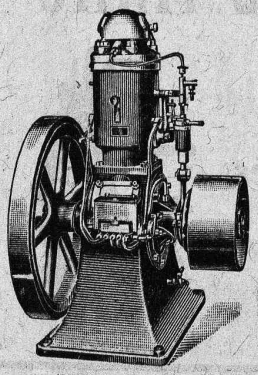
DEMANDEZ PROSPECTUS ET DEVIS

## WEBER et Cie, Uster-Zurich

**Ateliers de constructions mécaniques et fonderie**

*Spécialité depuis plus de 20 ans :*

# MOTEURS



à huile lourde,
à pétrole iampant,
à essence ou à gaz

**pour l'industrie, pour l'agriculture et pour bateaux de transport et de pêche**

**Machines automobiles à scier et à fendre le bois de chauffage**

*DEMANDEZ CATALOGUE ET RÉFÉRENCES*

# Anti-friction Magnolia

**(Flower Brand)**

Le plus ancien et le plus avantageusement connu.
**Répandu dans le monde entier.**

Il empêche les boîtes de chauffer.

Il ne coupe pas les arbres ou les tourillons, mais au contraire les rend lisses.

!! Sa durée est de trois à dix fois plus grande que celle de la plupart des autres métaux anti-friction. !!

On peut le refondre et l'employer plusieurs fois sans perte ni déperdition.

Il épargne une grande quantité d'huile

**Il a été essayé quatre heures SANS HUILE sous 351 kilos 548 par centimètre carré et 183 révolutions par minute, et la température n'était que de 54 degrés C à la fin de l'essai.**

**Société Anonyme des Métaux Tristar, Genève**

# VENTILATION S.A. STAEFA

**Anciennes Maisons F. Wunderli, Uster et Kundig, Zurich-Bâle**

**Transport pneumatique de copeaux et sciures**
**Dépoussiérage de machines d'horlogerie**
avec récupération des déchets par filtrage
**Ventilateurs pour forges et tous usages industriels**
**Turbines à air à grands débits**

Représentation pour la Suisse romande:
**CH. ROLLI, INGÉNIEUR, MONTREUX**

Type S A V

installation de soufflerie sous grille «Fœhn» pour combustibles pauvre

**UNION SOCIÉTÉ ANONYME À BIENNE**
Première Fabrique Suisse de Chaînes soudées par procédé électrique breveté
USINE À MÂCHE.
Chaînes en tous genres pour l'Industrie.
Chaînes calibrées et éprouvées à double résistance pour grues, monte-charges, palans et toutes sortes d'appareils de levage. Chaînes pour élévateurs et transporteurs, Chaînes à lier pour chemins de fer, Chaînes de charge pour fonderies etc. Chaînes antidérapantes pour automobiles.
LES COMMANDES SONT REÇUES PAR
TRÉFILERIES RÉUNIES S. A., BIENNE
S. A. DES FORGES ET USINES DE MOOS, LUCERNE
H. HESS & Cie, PILGERSTEG-RUTI (ZURICH)

# TRÉFILERIES RÉUNIES S.A. BIENNE

FERS & ACIERS
ÉTIRÉS DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS, HÉXAGONES & AUTRES PROFILS
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES
ARBRES DE TRANSMISSIONS
EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS OU TOURNÉS
FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID
JUSQU'À 300 m/m DE LARGEUR
FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

# S.A. des ATELIERS de SÉCHERON

**GENÈVE**

**CAPITAL : 10 MILLIONS DE FRANCS**

## TRACTION ÉLECTRIQUE
LOCOMOTIVES — TRACTEURS — TRAMWAYS
COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINU

## TRANSFORMATEURS
DE TOUTES PUISSANCES ET DE TOUS VOLTAGES

## MATÉRIEL ÉLECTRIQUE

**TRANSFORMATEUR MONOPHASÉ**
**5000 kVA 60 000/15 000 v. 16 2/3 pér.**
**Fourni aux C F F pour la sous-station de Giubiasco.**

# Angst & Pfister, Zurich 6

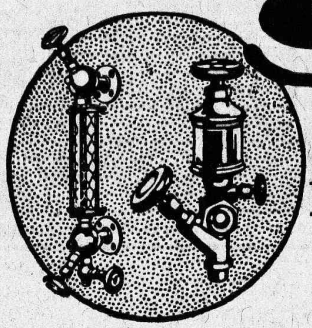
Neue Beckenhofstr. 44

**Spécialités industrielles en Caoutchouc et Amiante**

## Cuirs emboutis

en toutes dimensions et façons pour Presses hydrauliques, Pompes, Turbines, etc. Pignons en cuir dur. Bourrages gras et secs pour tout emploi. Joints anglais à haute pression. Amiantes, Caoutchoucs, Fibres, Graphite, Graisses, Tuyaux en tous genres, Tubes niveau d'eau et verres protecteurs, etc., etc.

**Adresse télégr.: «Packing»** **Téléphone : Hottingen 49.09**



# SULZER

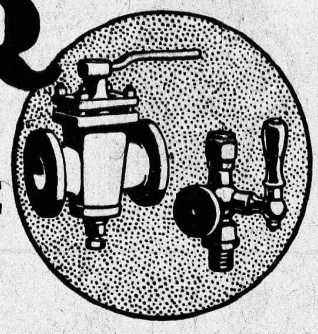
## ARMATURES
et
## PIÈCES DE TUYAUTERIE

pour

**vapeur, eau, acides, gaz, air etc.**

**Catalogues sur demande.**

**SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR**



## GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)

**Lausanne, Vevey, Genève**
**Montreux, Châtel St-Denis**

**Matériaux de constructions**

**CÉRÉSITE, produit idéal pour rendre le mortier étanche**

Fabrique de **Carreaux en ciment** pour dallages
**Tuyaux** en ciment
**Carreaux céramiques** pour dallages et revêtements
**Articles sanitaires** pour toilettes, bains, W.C., etc.
Exposition permanente à Lausanne, Vevey et Genève

**Produits réfractaires et isolants :: Bois de construction**

**La Colle à froid** en poudre CERTUS colle irréprochablement les bois durs et tendres, le cuir, le linoléum et pour ainsi dire tous autres matériaux.
L'essayer c'est l'adopter.

# « CERTUS »

**COLLES VÉGÉTALES, COLLES** à froid. **Colles** pour **enveloppes** et **étiquettes**; Colles pour **peintres**; Colles pour **papiers peints**; Colles pour **chaussures** et colles de pâte; Colles pour **linoléum**; Colles d'**apprêt** et de **parement**. **Echantillons gratuits sur demande.**

**Les Ciments Certus** résistant aux acides servent dans l'industrie chimique au revêtement de bassins et à la pose des plaques de planchers réfractaires. Elles s'emploient aussi pour canalisations, conduites d'acides, etc

**FABRIQUE DE COLLE A FROID O. MESSMER, BALE**

Marque de fabrique déposée

# RIPOLIN

**reconnu la meilleure peinture pour l'intérieur et l'extérieur**

**Très brillante ou mate** BI 619 g

Représentant général pour la Suisse :

**C. HAESSIG, Rue Dufour 53, BALE**

# Coffres-forts

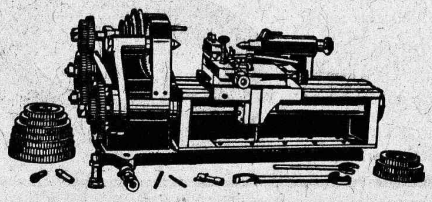
de construction incombustible
et incrochetable
fabriqués par la maison

## A. & R. WIEDEMAR

**Fondée en 1862** **à Berne** **Fondée en 1862**

Médaille d'Or : Exposition Nationale Suisse Berne 1914

# Société Genevoise d'Instruments de Physique, Genève



## Petit tour à fileter N° 2

pour travaux de haute précision.
Vis-mère garantie à 3/1000 mm.

Longueur maximum entre pointes : 200 mm.